

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2000 — 3199

[C — 2000/10065]

**10 NOVEMBER 2000.** — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 betreffende het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot instelling van een Nationaal Instituut voor Criminalistiek, met het statuut van wetenschappelijke instellingen van de Staat, gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 november 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 1998 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie als staatsdienst met afzonderlijk beheer;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van het statuut van het toegevoegd vorsingspersoneel en van het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot vaststelling van de formatie van het wetenschappelijk, het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie, wetenschappelijke instelling van de Staat bij het Ministerie van Justitie;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 32.018/I/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 25 mei 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op het artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat verschillende betrekkingen van de personeelsformatie van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie vacant zijn; dat voor een efficiënte werking van het Instituut alle betrekkingen van de personeelsformatie moeten kunnen opgevuld worden; dat om te kunnen werven het noodzakelijk is dat dit besluit zonder dralen wordt bekendgemaakt;

Op voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing, op de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

1e trap

Hoofd van de instelling (trap I)

Hoofd van de hoofdafdeling (trap II)

2e trap

Hoofd van een sectie (trap III)

Industrieel ingenieur - hoofd van dienst

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 2000 — 3199

[C — 2000/10065]

**10 NOVEMBRE 2000.** — Arrêté royal déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant création et érection en établissement scientifique de l'Etat de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie, modifié par l'arrêté royal du 29 novembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 1998 organisant la gestion administrative et financière de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie comme service de l'Etat à gestion séparée;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le statut du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 1999 modifiant l'arrêté royal du 6 avril 1995 fixant le cadre organique du personnel scientifique, du personnel adjoint à la recherche et des gens de métier et de service de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie, établissement scientifique de l'Etat du Ministère de la Justice;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 32.018/I/PN de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 25 mai 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que plusieurs emplois du cadre de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie sont vacants; que pour un fonctionnement efficace de l'Institut, tous les emplois du cadre doivent pouvoir être occupés le plus rapidement possible; que pour pouvoir recruter il est nécessaire que cet arrêté soit publié sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** En vue de l'application aux agents de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1<sup>er</sup> degré

Chef de l'établissement (degré I)

Chef de département (degré II)

2<sup>e</sup> degré

Chef de section (degré III)

Ingénieur industriel - chef de service

3e trap

Eerstaanwezend industrieel ingenieur  
 Industrieel ingenieur  
 Informaticus  
 Werkleider geaggregeerde  
 Werkleider  
 Eerstaanwezend assistent  
 Assistent

Attaché

4e trap

Gespecialiseerd technicus der vorsing  
 Vertaler  
 Eerstaanwezend vertaler  
 Hoofdvertaler  
 Bibliothecaris

5e trap

Hoofdtechnicus der vorsing  
 Eerste hoofdtechnicus der vorsing  
 Werkmeester

6e trap

Geschoold werkman  
 Eerste geschoold werkman

7e trap

Technicus der vorsing of adjunct-technicus der vorsing  
 Laboratoriumbediende

**Art. 2.** Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de graden die in de personeelsformatie in een zelfde groep van graden zijn opgenomen, de graden van de vlakke en de wetenschappelijke loopbaan van de ambtenaren die titularis zijn van één van de graden ervan, gerangschikt onder de laagste graad van die groep of loopbaan.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 14 december 1995 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
 De Minister van Justitie,  
 M. VERWILGHEN

3° degré

Ingénieur industriel principal  
 Ingénieur industriel  
 Informaticien  
 Chef de travaux agrégé  
 Chef de travaux  
 Premier assistant  
 Assistant

Attaché

4° degré

Technicien spécialisé de la recherche  
 Traducteur  
 Traducteur principal  
 Traducteur en chef  
 Bibliothécaire

5° degré

Chef technicien de la recherche  
 Premier chef technicien de la recherche  
 Chef d'atelier

6° degré

Ouvrier qualifié  
 Premier ouvrier qualifié

7° degré

Technicien de la recherche ou technicien adjoint de la recherche  
 Garçon de laboratoire

**Art. 2.** Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades repris dans un même groupe de grades au cadre organique du personnel, les grades des carrières plane et scientifique des agents titulaires d'un de ces grades, sont classés au grade le moins élevé de ce groupe ou de cette carrière.

**Art. 3.** L'arrêté royal du 14 décembre 1995 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
 Le Ministre de la Justice,  
 M. VERWILGHEN

N. 2000 — 3200

[C — 2000/10066]

**10 NOVEMBER 2000.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij het Ministerie van Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,  
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
 Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat;  
 Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 betreffende het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43:

F. 2000 — 3200

[C — 2000/10066]

**10 NOVEMBRE 2000.** — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Ministère de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,  
 A tous, présents et à venir, Salut.  
 Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut des établissements scientifiques de l'Etat;  
 Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43: